

履 歷 書

S• Y• U L I L• CH

氏名 H• tên						
生年月日 Ngày sinh	年 Năm	月 Tháng	日 Ngày	性 別 Gi• i tính	男 Nam	女 N•
配 偶 者 Tình tr•ng hôn nhân	無 Đ•c thân	有 Đã k•t hôn	配偶者氏名 Tên ch•ng (v•)			
国 籍 Qu•c t•ch				出 生 地 N• i sinh		
現 住 所 Đ•a ch• hi•n t•i						

学歴：初等教育から最終学歴（含在学中）まで順番に全て記載

Quá trình h•c: Vi•t theo th• t• ti•u h•c ••n h•c v•n cao nh•t (tính c• tr•ng h•p •ang theo học)

	学 校 名 Tên tr•ng	所 在 地 Đ•a ch•	入 学 年 月 日 Th• i gian nh•p h•c	卒 業 年 月 日 Th• i gian t•t nghi•p	年 数 S• n•m
1			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng	
2			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng	
3			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng	
4			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng	
5			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng	

職歴：就職年月日の古い順に記載

Ngh• nghi•p: Ghi theo th• t• th• i gian làm vi•c

	勤 務 先 名 N• i làm vi•c	所 在 地 Đ•a ch•	就 職 年 月 日 Th• i gian vào công ty	退 職 年 月 日 Th• i gian ngh• vi•c
1			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng
2			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng
3			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng

その他の経歴：兵役、自宅学習、無職など学歴、職歴の期間に空白があれば記載

Khác: ghi thông tin nh•ng quá trình h•c khác nh• t• h•c, •i ngh• v•... làm sao •• kho•ng th•i gian trong lí l•ch ••c li•n m•ch

	名 称 N•i dung	場 所 N•i h•c	開始年月日 B•t ••u	終了年月日 K•t thúc
1			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng
2			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng
3			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng

日本への出入国歴 Đ•t•ng ••n Nh•t hay ch•a

	入国年月日 Th•i gian ••n Nh•t	出国年月日 Th•i gian v•	在留資格 T• cách l•u trú	入国目的 M•c •ích
1	年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng		
2	年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng		
3	年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng		

日本語学習歴 Quá trình h•c ti•ng Nh•t

	学 校 名 Tên tr••ng	所 在 地 Đ•a ch•	入 学 日 Th•i gian nh•p h•c	卒 業 日 Th•i gian t•t nghi•p
1			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng
2			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng
3			年 月 Năm Tháng	年 月 Năm Tháng

日本語能力試験 B•ng n•ng l•c Nh•t ng•: JLPT / EJU / J-Test / NAT-Test (有 Có • 無 Ch•a)

名前 H• tên	年 Năm	級 C•p ••	点数 Đi•m	備考 Ghi chú
	年 Năm	級 C•p đ•	点 Đi•m	
	年 Năm	級 C•p đ•	点 Đi•m	
	年 Năm	級 C•p đ•	点 Đi•m	

家族 ※同居・非同居、存命・非存命にかかわらず 2 親等親族全員記入すること。

Gia đình: ghi tất cả thành viên trong gia đình bất kể có sống chung hay không, còn sống hay đã mất

氏名 H• tên	続柄 Quan h•	年齢 Tu•i	現住所 Đ•a ch•
	Ông n•i		
	Bà n•i		
	Ông ngo•i		
	Bà ngo•i		
	M•		
	B•		

日本に在住の親族 (同居者も記入)、縁故者、友人、知人などいる場合

Tr••ng h•p có ng••i thân (ghi c•ng••i s•ng cùng), h• hàng, b•n bè... •ang sinh s•ng t•i Nh•t

氏名 H• tên	続柄 Quan h•	生年月日 Ngày sinh	在留資格 T• cách l•u trú	住所 Đ•a ch•	勤務先・学校名 N•i làm vi•c/ Tr••ng h•c

就学理由書

LÝ DO DU HỌC

1. 就学理由： あなたが、日生日本語学園で日本語を学ぼうと思う理由、卒業後の計画などを、具体的に書いてください。

Lý do và mục đích học Nhật: Ghi rõ lý do bạn muốn du học tiếng Nhật tại Nissei, kế hoạch sau khi tốt nghiệp...

2. 日生日本語学園卒業後の希望進路 Dành sau khi tốt nghiệp Học viện Nhật ngữ Nissei

- 帰国希望 • 進学希望 • その他
- Vn • Học lên cao • Khác _____

※ 進学の場合下記も記入してください。 Trường hợp “Học lên cao”

- 大学院 (Cao học) • 大学 (Đại học) • 短期大学 (Cao đẳng) • 専門学校 (Trung tâm)

進学希望先学校名 Tên trường muốn học lên cao

- 決まっていない Chưa quyết định • 決まっている Đã quyết định _____

専攻希望学部・学科名 Tên khoa/ngành học

- 決まっていない Chưa quyết định • 決まっている Đã quyết định _____

3. 作成年月日 : _____年 _____月 _____日
Ngày làm Năm Tháng Ngày

4. 申請人署名 : _____
Chữ ký người làm